



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

## “EL VALOR DE LA TRADICIÓN ORAL”

AUTORÍA <b>ANA EVA GARCÍA PÉREZ</b>
TEMÁTICA <b>VALORES</b>
ETAPA <b>EI, EP, ESO</b>

### Resumen

La literatura tradicional, tanto en su vertiente oral como escrita, forma parte del bagaje cultural de una sociedad. Se trata de relatos muy beneficiosos desde el punto de vista socio-afectivo, ya que generalmente sus personajes y situaciones poseen una gran carga afectiva y simbólica. Los niños a través de ellos, se aprenden a manejar sus propios conflictos, miedos y temores, además de su utilidad como recurso para la instrucción educativa.

### Palabras clave

Folklore, ritmo, cancionero, romancero, cuento.

### 1. VALORES DIDÁCTICOS DE LA TRADICIÓN ORAL

El folklore se puede traducir como la cultura del pueblo. El concepto de folklore en el mediterráneo es muy amplio. Para que se pueda considerar folklore se exigían tres condiciones: oralidad, antigüedad y ruralismo. Antes se asociaba el folklore como falta de cultura.

Con el tiempo solo se mantendrá la característica de oralidad para los textos folklóricos, por lo tanto hoy día no se considera el folklore como solo algo antiguo, sino que también entran en su definición manifestaciones modernas.

La principal característica del folklore es que se transmite de forma oral.

En la tradición oral de cada contexto pueden pasar varias cosas, que sean textos que en su esencia se contemplan escrituras o que no haya un escrito y haya sido creado inevitablemente por alguien pero de forma sólo oral. Pero ambos al ser transmitidos oralmente están sujetos a sufrir transformaciones.

Las manifestaciones de la tradición oral son textos fragmentarios que aportan información complementaria que no está incluida en el propio texto.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

Los textos de tradición oral son comunales, que están abiertos a todos, son de todos y de nadie. Son también hereditarios y cada uno lo puede heredar de forma diferente sufriendo transformaciones. Por lo tanto también están abiertos a cambio contextual.

Constantemente van surgiendo textos de tradición oral, por lo tanto no son siempre los mismos, sino que va creándose unos y quizás se vayan perdiendo otros.

Los texto de la tradición oral también tienen como característica la intertextualidad, consiguiendo con ello que su esencia pueda ser utilizada como inspiración para recrearlas, versionarlas o actualizarla.

No siempre que se habla de folklore necesariamente va referido a los adultos.

El folklore también es para la infancia y esos textos dedicados a la infancia tienen características específicas y una serie de valores que considero necesarios para el desarrollo del niño en su propia cultura y contexto.

El niño dependiendo del contexto en el que haya nacido se rodea de un marco de tradición oral en el que primeramente es solo receptor pero poco a poco también va adquiriendo el papel de divulgador y hasta creador en ciertas ocasiones.

El folklore está presente en la vida del niño desde que nace y le acompaña a todas horas. El primer contacto es en el seno familiar, después con su grupo de amigos y en la escuela.

La tradición oral infantil tiene como principal característica ser textos adaptados a la infancia que propician el desarrollo madurativo del niño. Existen textos orales y escritos de origen infantil, y otros de origen más adulto que los niños adaptan. La tradición oral se enmarca en tres grandes tipos: romanceros, cancioneros y cuentos.

Tal como nos dicen decretos y ordenes que así lo avalan, el folklore en el sistema educativo es muy importante.

De una u otra forma, con todos los textos de tradición oral infantil se produce un aprendizaje. Aprendizaje a todos los niveles, que no tienen porqué darse todas a la vez pero sí varias:

- Función individualizadora ya que el niño por medio de la imaginación y el humor, escapa de las limitaciones que le impone su grupo social.
- Función socializadora mediante la cual se da una cohesión al grupo, se inculcan los valores del grupo y se justifican las tradiciones e instituciones a los más jóvenes
- Función informativa de la historia que se cuenta al grupo sea en un cancionero, cuento o romancero.
- Función formativa de los que transmiten costumbres, características de ciertos personajes y fenómenos naturales, y muy importante el origen de la expresión lingüística.
- Función lúdica, ya que todos los textos de tradición oral divierten al niño y puede ser una herramienta además de todo lo dicho anteriormente, para conseguir la atención del niño.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

- Función simbólica con la que se puede conseguir ciertos objetivos por medio de enseñanzas ocultas de las cuales solo tiene conciencia el trasmisor.
- La mayoría de textos de tradición oral son cantados, tienen un ritmo, por lo tanto enseñan a que el niño adquiera una capacidad rítmica auditiva y la expresión musical en sentido amplio.
- Función de acompañamiento de juegos.

## 2. OBJETIVOS PARA TRABAJAR EN EL AULA

- Desarrollo de capacidades básicas como la atención, la comprensión, la concentración y la expresión oral.
- Desarrollo de un trabajo escolar globalizado a partir de la realidad más próxima y produciendo un continuo intercambio entre el medio y la escuela.
- Desarrollo de actitudes de colaboración, respeto y valoración mutua entre el alumnado.
- Favorecimiento del intercambio cultural entre personas y grupos sociales de diversas procedencias.
- Desarrollo de la autoestima, tanto individualmente como a nivel de grupo social.
- Utilizar estas viejas historias para revitalizar la tarea escolar, conectándola con el entorno.
- Difundir, por todos los medios a nuestro alcance, el material recopilado para que lo más cercano no siga siendo lo más desconocido.
- Estimular a nuestros alumnos para que valoren el patrimonio que han recibido a través de la tradición oral.
- Valorar como una herencia evidente el lenguaje, los modos de hablar y las peculiaridades lingüísticas de cada comarca.

## 3. PROPUESTA DE ACTIVIDADES

### 3.1. Cancionero

#### Adivinanza

Blanco es,

La gallina lo pone

Con aceite se fríe

Y con pan se come.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

(EL HUEVO)

### **Objetivos específicos:**

- Desarrollar en el niño la capacidad de memorización.
- Potenciar el razonamiento por medio de las adivinanzas.
- Fomentar el diálogo con lo la familia.
- Aprender a relacionar un objeto con sus propiedades.
- Desarrollar la motricidad manual.

### **Metodología:**

Los niños deberán de traer como tarea de sus casas una adivinanza que les preguntarán a sus padres.

En clase cada niño se subirá en una silla uno por uno y recitarán la adivinanza que han aprendido. El niño que la sepa levantará la mano y dará la dirá. En cada una de las adivinanzas, la maestra aprovechará para explicar la razón de esas características, una vez dicha la respuesta u antes si nadie lo ha sabido contestar, para así dar pistas. Pero nunca que la maestra de el resultado sin propiciar que los niños piensen.

Tras el repertorio de adivinanzas cada alumno elaborará el objeto respuesta de su adivinanza con plastilinas de varios colores.

Así por ejemplo en la adivinanza que he puesto como muestra y podría llevar la profesora, pues se fabricaría un huevo.

Por último todas las obras de arte realizadas por cada uno de los alumnos serán expuestas en una vitrina o mueble para que puedan sentirse orgullosos de su propia creación.

### **Temporalización:**

El día anterior a la realización de la actividad de cancionero, la maestra dará como tarea preguntar a sus padres una adivinanza.

El día de la actividad cada niño traerá aprendida una adivinanza de memoria y la recitará. Su duración podría ser aproximadamente de media hora. Si son muchos niños pues se pedirían voluntarios para recitar.

Tras los comentarios de la maestra sobre el razonamiento de las respuestas de cada adivinanza, los niños elaborarán en plastilina el objeto que representa su adivinanza. Esta actividad durará otra media hora aproximadamente.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

### **Materiales:**

\_ Plastilina de varios colores.

### **Organización del aula:**

Los niños se encontrarán sentados en sus sillas ordenadamente mientras uno por uno la maestra los coloca encima de una silla para recitar su adivinanza. La silla estará colocada cerca de la mesas de la profesora y de ella misma, para que el niño no se impresione y sea capaz de recitarla lo mejor posible.

Después de esta primera parte los niños en sus mesas fabricarán el objeto con plastilina.

### **Evaluación:**

La maestra valorará si los objetivos han sido conseguidos en la medida de lo posible de varias formas: mediante la observación de su comportamiento en la exposición de las adivinanzas y la correcta realización de su objeto de plastilina. No habrá puntuación numérica y se valorará el trabajo de cada alumno como muy bueno, bueno, regular, insuficiente y muy insuficiente atendiendo a cada objetivo.

## **3.2. Romancero**

### **El señor don gato**

Estaba el señor don gato  
Sentadito en su tejado,  
Marama miau, miau, miau,  
Sentadito en su tejado.  
Le ha llegado la noticia,  
De si quiere ser casado,  
Marama miau, miau, miau,  
De si quiere ser casado.  
Con una gatita blanca,  
Sobrino de un gato pardo,  
Marama...



ISSN 1988-6047      DEP. LEGAL: GR 2922/2007      Nº14 – ENERO DE 2009

El gato con alegría,  
Subió a bailar al tejado,  
Marama...  
Más con un palo le dieron,  
Y rodando vino abajo,  
Marama...  
Se rompió siete costillas,  
Y la puntita del rabo,  
Marama...  
Ya se muerto, ya se a muerto,  
Ya se ha muerto el pobre gato,  
Marama...  
Ya le llevan a enterrar,  
Por la calle del pescado,  
Marama...  
Las ratitas van de luto,  
Y los ratones bailando,  
Marama...  
Al olor de la sardina,  
El gato ha resucitado,  
Marama...  
Por eso dice la gente:  
Siete vidas tiene un gato.  
Marama miau, miau, miau,  
Siete vidas tiene un gato.

**Objetivos específicos:**

- Sentir el ritmo y diferenciar su estructura
- Desarrollar musicalmente la imaginación y la fantasía.
- Desarrollar una actitud positiva ante la música.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

- Improvisar rítmicamente con instrumentos del aula.
- Ejecución correcta y atinada de la voz al cantar.
- Capacidad de memorizar canciones.
- Capacidad de relacionar la intensidad de los instrumentos con los estados de ánimo.

### **Metodología:**

La actividad del romancero se basará en todo momento del texto “El señor don gato”.

En primer lugar la maestra cantará la canción y los niños escucharán. La cantara varias veces para que se la aprendan y cuando se la hayan aprendido podrán realizar la actividad.

En segundo lugar una vez aprendido el romance, la maestra realizará dos grupos en la clase. Unos niños cantarán la canción y el otro grupo el estribillo. Después los grupos se intercambiarán los papeles. La maestra en todo momento realizará reflexiones sobre la letra de la canción para que los niños sientan la letra a la vez que la cantan.

En tercer lugar la maestra repartirán instrumentos de fácil utilización para los niños de infantil como podrían ser panderetas, cascabeles etc. Cada grupo tendrá los mismos instrumentos. Por lo tanto se realiza una variante del ejercicio anterior. Primero cantará la maestra y cada grupo tocará sus instrumentos en la estrofa que le toque. Después la maestra les dejará solos que canten y toquen los instrumentos a la vez. Todo esto repitiéndolo varias veces para que poco a poco lo vayan interiorizando. La maestra también indicará a los alumnos que si los instrumentos los tocan más flojo es que el gato esta triste y si tocan más fuerte es que está alegre. Por lo tanto, si están cantando que el gato esta muerto, los instrumentos sonarán más flojo. Cuando el gato recibe la noticia de si quiere ser casado los instrumentos deben sonar más fuerte.

Finalmente podrían realizar una actuación y que acudan a la clase los demás cursos de infantil para que puedan vivenciar el orgullo de la recompensa de haber aprendido algo más de expresión musical y de tradición oral y de ese modo también que los niños de otras clases aprendan el romancero tradicional de “El señor don gato”.

### **Temporalización:**

La semana anterior a la realización de la actividad, la maestra debe todos los días de cantar el romancero de “El señor don gato” para que los niños la vayan interiorizando.

Una vez que los niños se la hayan aprendido el romance, la maestra realizará la actividad que consta de varias variantes.

En el primer ejercicio en el que el grupo de clase dividido en dos canta el romancero, encargándose unos de la letra y los otros del estribillo, durará una media hora.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

En el segundo ejercicio en el que la maestra canta sola y los dos grupos con sus respectivos instrumentos tocan cuando sea su turno, o bien en la letra de la canción o bien en el estribillo, y después cantan y tocan a la vez los instrumentos estos niños, podría durar aproximadamente otra media hora.

### **Materiales:**

\_ Instrumentos musicales como puedan ser cascabeles o panderetas.

### **Organización del aula:**

Los niños se dispondrán de pie en una zona de la clase amplia y que no se encuentren muy juntos. Se tendrá que diferenciar bien los dos grupos, por lo tanto uno estará a un lado y el otro grupo a otro lado para que en ningún momento se despisten de saber a que grupo pertenecen.

Además a poder ser los instrumentos deben ser iguales en cada grupo o si ni se da el caso pues evitar que solo un niño tenga un instrumento diferente, para que no se sientan desplazados.

### **Evaluación:**

La maestra evaluará el desarrollo de las capacidades de expresión musical, junto con las demás capacidades, observando continua y permanentemente a los niños en la realización de los diferentes ejercicios, tanto en el aula como su participación en el acontecimiento de la actuación. Valorará en qué medida el niño ha conseguido los objetivos para esa actividad, teniendo en cuenta siempre el desarrollo musical con el que primeramente venía el individuo.

## **3.3. Cuento**

### ***Blancanieves y los siete enanitos***

Blancanieves era una hermosa princesita. Tenía los ojos azules y el cabello rubio. Su madrastra era muy mala. Y un día abandonó a la princesita en un bosque por que no la quería. Pensaba que la comería un lobo. Pero Blancanieves encontró la casita de los siete enanitos. Los siete enanitos le animaron a quedarse con ellos y la princesita aceptó.

Todos eran muy felices, pero un día supo la madrastra que vivía Blancanieves, así que se disfrazó de bruja y fue al bosque en su búsqueda.

La encontró y quiso engañarla ofreciéndole una manzana envenenada.

La pobre princesita, apenas la probó, y cayó al suelo como muerta.

Los enanitos lloraban mucho. La metieron en un ataúd de cristal y se dispusieron a enterrarla.





ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

Pero en ese momento apareció un hermoso príncipe y cuando miró a Blancanieves la vio tan bella que la besó y en ese momento ella volvió en sí.

No tardaron en casarse pero nunca olvidó a los enanitos y todos fueron muy felices y comieron perdices.

### **Objetivos específicos:**

- Reavivar la costumbre social de narrar y escuchar cuentos para el desarrollo de su creatividad, como alternativa de ocio.
- Demostrar la relación existente entre los cuentos y la música.
- Potenciar la imaginación en el niño con diferentes versiones de un mismo cuento.
- Fomentar el aprendizaje de valores inmersos en los cuentos tradicionales, en el niño.

### **Metodología:**

La maestra escogerá el cuento tradicional de “Blancanieves y los siete enanitos”. Teniendo en cuenta que este relato ha sufrido diferentes transformaciones con el paso del tiempo y una de las más destacadas la versión dada por Disney, la maestra contará el cuento en su estado más antiguo y lo hará acompañado de música ambientada para los diferentes actos. Así por ejemplo si Blancanieves está asustada, se escuchará de fondo música que de miedo a los niños, si Blancanieves se encuentra feliz con los enanitos se escuchará música alegre y divertida.

Una vez contado el cuento la maestra realizará un diálogo en conjunto con los alumnos con estos puntos:

\_ Análisis general de las diferencias y similitudes del cuento contado por la maestra y el que se saben ellos, para llegar a la conclusión de que hay muchas versiones diferentes por ser contados de unos a otros.

\_ Análisis de los valores que transmite el cuento. Hay que aprovechar las enseñanzas de cada cuento y hacerle ver al niño esos valores mediante preguntas y que lleguen a la conclusión ellos mismos.

Por último cada niño deberá de dibujar cómo se imagina la casa de los enanitos, el vestido de Blancanieves o la madrastra. De ese modo se podrá comprobar las diferentes ideas que tiene cada uno sobre una misma historia, personaje u objeto que se encuentre en el cuento oral.

\_ Análisis de la importancia para el niño de la transmisión de cuentos tradicionales oralmente, ya que si en su lugar la maestra fuese trabajado con la película de Blancanieves, todos darían por hecho las imágenes que contemplan, y la verían como insustituibles por otras en su imaginación.

### **Temporalización:**



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

Al inicio de la jornada diaria es el mejor momento para contar un cuento y reclamar la atención de los niños.

Primeramente una media hora sería suficiente para la representación musical y lectura del cuento.

En segundo lugar, el análisis del cuento en forma de diálogo entre la maestra y los alumnos en su conjunto podría durar otra media hora, pero sin determinar ya que la maestra no tendría problema en tardar un poco más si el debate está animado.

#### **Materiales:**

- \_ El cuento en su versión tradicional más antigua encontrada escrito, para el fácil manejo de la representación.
- \_ Música de diferentes estados de ánimo.
- \_ Papel, lápiz y colores para el dibujo final.

#### **Organización del aula:**

Los niños se colocaran en la zona de la alfombra sentados en círculo y la maestra se colocará en una silla formando círculo con ellos. Al lado de la maestra se colocará la música para que al mismo tiempo que lee la historia, vaya poniendo la música adecuada a cada escena.

En el mismo lugar donde se encuentran los niños en círculo la maestra reflexionará realizando preguntas con los niños formándose un debate sobre el análisis mencionado en la actividad.

Tras este espacio, los niños irán a sus mesas y allí realizarán el dibujo.

#### **Evaluación:**

La maestra valorará si los objetivos han sido conseguidos en la medida de lo posible de varias formas: mediante la observación de su comportamiento en el debate y la corrección de los dibujos. No habrá puntuación numérica y se valorará el trabajo de cada alumno como muy bueno, bueno, regular, insuficiente y muy insuficiente atendiendo a cada objetivo.

#### **4. CONCLUSIÓN**

Primeramente opino, que la tradición oral es necesaria para ser contemplada en un proyecto curricular, ya que su amplio abanico de posibilidades para poner en funcionamiento los diferentes palos que debe desarrollar el niño son múltiples.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N°14 – ENERO DE 2009

En esta propuesta se logra introducir gran cantidad de capacidades que es necesario que desarrolle el niño, tales como expresión, musical, expresión artística etc.

Con la tradición oral siempre se enseña además del texto en sí para que se vaya transmitiendo de generación en generación la cultura inmersa en él, una serie de aprendizajes que indirectamente se desarrollan a la vez que se enseña un texto folklórico.

Por todo ello considero primordial que tanto en el centro educativo como en el ambiente que le rodea al niño sería bueno que estuviera la tradición oral siempre presente.

Realizar esta propuesta de alguna manera me ha enseñado a saber más sobre la tradición oral gracias al proceso de investigación anterior a la elaboración de la propuesta.

También me ha enseñado a reflexionar sobre las propuestas didácticas y por consiguiente te ayudan a pensar y razonar sobre este ámbito.

## 5. REFERENCIAS Y BIBLIOGRAFÍA

- Lefèvre, A.M. Nathan Deiller M. y Van Gool. A. (2001): *Cuentos y leyendas*. Bélgica: ADC Internacional para grupo EDITER 88 en España.
- Pascual, M. (1990): *Canciones Infantiles*. Madrid: Susaeta Ediciones S.A.

### Autoría

---

- Nombre y Apellidos: Ana Eva García Pérez
- Centro, localidad, provincia: Cádiz
- E-mail: naevagp@hotmail.com